



Magyar
Önkéntesküldő
Alapítvány

Hungarian Volunteer Sending Foundation

abundant and multifold. A roundtable discussion with special guest ANDRÁS HAJÓS from 3pm will cover international voluntarism, the relation of developing and developed countries, and role of Hungary in all of that.
www.hvsf.hu

INTERNATIONAL VOLUNTEER FORUM

Hungarian Volunteer Sending Foundation (HVSF) provides human resource for development and aid projects in developing countries. Our volunteers help in Africa, Asia, Latin America and Europe. The program includes providing information on current projects and the selection criteria for volunteers. Short films on the subject will be screened, and former volunteers do colourful presentations on their exotic stay and work. Development aid and international voluntarism divides public opinion: why help abroad when there's so much to do at home? What are they spending our money on in Africa? What have I to do with poor countries? These are all valid questions and the answer is

NEMZETKÖZI ÖNKÉNTES FÓRUM

A Magyar Önkéntesküldő Alapítvány (HVSF) szegény országok megsegítését célzó fejlesztési és segélyezési projektek lebonyolításához biztosít emberi erőforrást. Önkénteseik jelenleg három különböző program keretében Afrikában, Ázsiában, Latin-Amerikában és Európában dolgoznak. A programon szó lesz arról, hogy milyen kritériumok alapján kerülnek az önkéntesek kiválasztásra, milyen futó projektekbe lehet bekapcsolódni. Témába vágó rövidfilmeket és világlátott önkénteseink képes-színes élménybeszámolóit is láthatják. A segélyezés és a nemzetközi önkéntesség megosztja a közvéleményt: miért külföldön segítünk, mikor itthon is annyi a baj? Mire költik a pénzt, amit afrikai országoknak adnak? Mi közünk a szegény országok problémáihoz? A kérdések jogosak, a válaszok bőségesek és sokrétűek. 15h-tól sor kerül egy kerekasztal beszélgetésre a nemzetközi önkéntességről, fejlődő és fejlett országok viszonyáról, és Magyarországnak szerepéről mindebben. A beszélgetést moderálja:

HAJÓS ANDRÁS, ELŐADÓMŰVÉSZ



DED UGANDÁBAN / DED IN UGANDA (6:25) DED (2008 / GERMANY / DV)

On a mission in Africa – German Development Service (DED)

Munka közben Afrikában: a Német Fejlesztési Szolgálat (DED)

DED ECUADORBAN / DED IN ECUADOR (6:06) DED (2008 / GERMANY / DV)

On a mission in Africa – German Development Service (DED)

Munka közben Afrikában: a Német Fejlesztési Szolgálat (DED)

AFRIKA LIGHT / AFRICA LIGHT (26:13) ZSOLT MOLNÁR (2009 / HUNGARY / DV)

Travel blog of a volunteer who spent one year in Namibia.

Egy önkéntes úti naplója, aki egy évet töltött Namíbiában.

MAGYAR ÖNKÉNTESKÜLDŐ ALAPÍTVÁNY / HUNGARIAN VOLUNTEERS IN CAMBODIA (15:39)

HVSF (Magyar Önkéntesküldő Alapítvány / 2006 / HUNGARY / HD)

Introducing the work and circumstances of a volunteer engaged in an ecotourism project in Cambodia.

Kambodzsa szívében egy ökoturizmus projekttel foglalkozó önkéntes munkájának, életkörülményeinek bemutatása.

MAGYAR ÖNKÉNTESKÜLDŐ ALAPÍTVÁNY / HUNGARIAN VOLUNTEERS IN VIETNAM (16:45)

HVSF (Magyar Önkéntesküldő Alapítvány / 2006 / HUNGARY / HD)

Introducing the work and circumstances of a volunteer engaged in the life of a hospital for children with disabilities in Vietnam.

Vietnámban egy sérült gyerekekkel foglalkozó kórházban dolgozó magyar önkéntes munkájának bemutatása.



Film és
Média
Iskola

**Valósítsd meg álmaidat,
legyél filmes és médiaszakember**

www.polifilm.hu • +36 1 375 38 96



GOMBUSHO WORKSHOP 2011

The 5th GombuSho International Multicultural Workshop in the South-Lowland has finished on the 23rd of July. Previous years justified that young people can in fact be willing to create something together, therefore we were very pleased that beside the collapse of the sponsoring system we still were able to make the workshop happen with the aid of OSI. So the Gombolyag Foundation resumed it's work started up in 2008 to prove that a peaceful Slovakian-Hungarian relationship does exist on cultural field... On the 3rd LifeAd one-minute spot competition along with Azyl festival in Bratislava had the topics of 'Are we Europeans!?', 'Giving hands', and to be actual also the 'Seventh' and 'What are you aiming at?' for the filmmakers to make a short about it. Beside the Slovakian and Hungarian competitors we also had some work coming from the neighboring countries such as Austria, Romania (Transylvania) and Ukraine. Now comes the after touch-ups and they can be seen as premiere at 7th BuSho Festival.

Július 23-án fejeződött be az 5. GombuSho Nemzetközi Összművészeti Alkotótábor a Dél-Alföldön, melyen az elmúlt esztendőik bizonyították, hogy a fiatalok tudnak, sőt szeretnek közösen létrehozni alkotásokat, ezért nagyon örültünk annak, hogy a támogatási rendszer összeomlása mellett az OSI támogatásának köszönhetően ismét sikerült megteremteni annak lehetőségét, hogy megrendezzük a workshopot! A Gombolyag Alapítvány ezáltal folytatta még 2008-ban megkezdett munkáját, miszerint kulturális „fronton” szeretnénk bizonyítani a nagyvilágnak, hogy igenis létezik normális szlovák-magyar viszony... Az idén tavasszal a pozsonyi Azyl fesztivállal karöltve 3. alkalommal megrendezett életREklám egyperces filmverseny mellett, melynek tematikája az „Európaiak vagyunk!” volt, ezúttal a „Nyújtsunk kezét” mellett még a „Hetedik” és a „Most mire célzolt?” témákban gondolkodhattak az alkotók. A szlovák és magyar résztvevők mellett idén is érkeztek alkotók több szomszédos országból, így Ausztriából, Erdélyből és nagy örömünkre Kárpátaljáról is. Most következhetnek az elkészült alkotások utómunkálatai, majd a filmek ősbemutatóját a 7. BuSho Nemzetközi Rövidfilm Fesztiválon tartjuk!



AZ ELKÉSZÜLT ALKOTÁSOK:

POLÁCSEK EMÍLIA: **SOROZATLÖVÉSEK**

BARTALIS KATALIN: **PODAJME SI RUKY - NYÚJTSUNK KEZET 1**

FRIEDRICH ERIKA: **PODAJME SI RUKY - NYÚJTSUNK KEZET 2**

GÁBELI REBEKA: **GYEREKVERS**

STILIIHA GABI: **AZ 5. GOMBOLYAG** (animáció)

STILIIHA GABI: **MOTOROS BUSHO** (wish)

MERZA MESTER: **ELMÚLTÁL MÁR 18? 1.**

MERZA MESTER: **ELMÚLTÁL MÁR 18? 2.**

MERZA MESTER: **ELMÚLTÁL MÁR 18? 3.**

MECSEKI GORÁCZ: **HETEDIK SPOT**

SZŐCS GOURANGA TAMÁS: **A HETEDIK**

SZŐCS MECSEKI: **MÁTYÁS BÁCSI MESÉI**

SZŐCS ÉS A TEAM: **ÉJSZAKAI ROHANÁS**

STEFAN LUKACS: **HOBO WALKS**

FOTÓMONTÁZS, BALOGH KATA KÉPEIRE,

ZENE: **TOTÁLKÁNON GOMBUSHO ORKESTAR**

Dr. Georg ProPeller, jegyző, edző, furulya, sax

Steeph de Raaven, színész, zenész és kreatív asszisztens

Ferry the Greek, ormány, zenebeszéd, csörömp

Zuzu & DjTamix, csacsakamacska vokál

DJ Gouranga: mixer.



OPEN SOCIETY INSTITUTE

BESTOFFEST 1. 30.08. TUESDAY 16:00 VÖRÖSMARTY SMALL HALL

CINE TRANS EUROPE 1.

CINE TRANS EUROPE is the name of a - particular - partnership between actually four festival, which resist to a cinema which keeps repeating the same kind of emotions and concepts, incapable to overcome dominating and reductive interpretations. This collaboration, started in April 2009, continues in Paris and in all the other partner festivals: the festivals of Budapest, Madrid and Syracuse.

A Cine Trans Europe négy fesztivál együttműködése, mely különösen arra ügyel, hogy ellenálljon a jól ismert érzelmek, koncepciók ismételtetésének és meghaladja a jelenleg domináns interpretációkat. Az együttműködés 2009-ben kezdődött. Az első helyszín Párizs volt, majd sorra következnek a további fesztiválhelyszínek: Budapest, Madrid és Syracuse.

INTERNATIONAL FESTIVAL SIGNES DE NUIT (FRANCE)

Since 2003 the international Festival SIGNES DE NUIT is active in Paris and all over the world. In its 8th Edition in 2010 the festival has presented around 200 films coming from 50 countries at different places in the centre of Paris. The International Festival SIGNES DE NUIT based in Paris is comprised of films, which reflects new views, original imagery and critical approach to the crucial points of the modern human existence. It is a place for cinema that expands its own boundaries, that is astonishing, different, potentially free from the pressure of tradition, ready to give itself to the unpredictable experimentation. The festival shows films and audio-visual works coming from all over the world, which test new audio-visual languages and in the same time are interested in current problems and situations of present societies.



BESTOFFEST 1.

Simple Presence Futur Perfect

Davide Pepe / Italy / 2008 / Video / 05:00

A shrill voyage into a space of magnificent nervosity and threat. Beauty is broken, the existential alphabet declined into emptiness



Centipede Sun

Mihai Grecu / France / 2010 / Video / 10:00

Centipede Sun focuses on the landscape of the Altiplano region in Chile. The landscape of the Altiplano region in Chile, synonymous with isolation, has enormous 'empty' panoramas in which the life forms we know seem to be absent. Against this background, Grecu brings to life his rich universe.



Aorta

Daniel Wawrzyniak / Poland / 2009 / HD / 05:00

Aorta – big arterial root, the branches of which supply blood to all tissues.



Exodus

Almagul Menlibayeva / Kazaksthan / 2009 / DV / 11:00

„Exodus“ is showing a weared off tradition in the present Kazakhstan, like a strange and powerful tale. Men and women are in the process of packing up their Yurtas (nomadic tents). An ancient shamanistic nomad ritual „The Closing Road“ is persecuted, only perceived by a girl, who is icaptivated by what is ment to be left behind. Exodus is on the same time evoking the global uprootin



Sink

Kirstin Tan / Singapur-Thailand / 2008 / HD / 10:40

Stylised black-and-white film about the relationship between a man and a sink in the sea, which symbolises the different stages of life.



Olhos de Ressaca (Undertow Eyes)

Petra Costa / Brazil / 2009 / 35 mm / 20:00

In Undertow Eyes, Vera and Gabriel, an elderly couple, navigate through past and present, telling their own life story. Their remembering, rendered in images from family archives that confound themselves with images of the present, suggests a personal diary on love and death.



Clean up

Sebastian Mez /Germany / 2008 / 35mm / 9:20

It's his job to recover the death chamber at an american prison after the executions of the condemned by lethal injection. It's a ritual act in which the viewer becomes witnesses of an execution.



La Terraza del hospital (Hospital Terrace)

Daniel Varela Sanchez / Ecuador / 2009 / Video / 11:00

Lucas is a young man who decides to free himseml from reality and so dies in a hospital. He remembers his final moments ending up at hte hospital terrace.



Snakes

Patrick Jolley / Ireland / 2009 / Beta / 5:00

Sounds of slow traffic on a rainy street. A man in a cheap suit lies on the bed in a quiet apartment. Snakes entwine him, crawl in



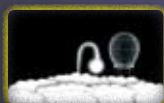
BESTOFFEST 2. 30.08. TUESDAY 18:00 VÖRÖSMARTY SMALL HALL
CINE TRANS EUROPE 2.

LA BOCA DEL LOBO (SPAIN)

To show and to promote the most interesting, avant-garde and hazardous movies from the international and independent cinema, transforming madrilean nights into a cross cultural place. To attract and create new amateurs of this kind of production with an alternative offer, by generating new place for showing. These are the main objectives of this festival. First to organize a film festival in a music club and to promote it with a new project - the touring festival - La Boca del Lobo suggests a different model of competition, by organizing itself in small places to make connections between audience and producers easier. The aim, since its first edition in 1997, is to explore new ways in the seventh art from a different perspective, valiant; blended with the other art: music. Workshops, forum, exhibitions and concerts are part of the festival program. A festival escaping from the main stream ghetto. A festival made in a cave. A bet against who thinks: "madrilean movida is dead!" A project coming from the dark night, shining by itself, that pays a tribute to creators of our age.
<http://www.labocadellobo.com>

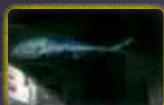


ARES PROGRAM for CINE TRANS EUROPE



Inner Klange / Lemeh 42, 10' - Italy 2010

In 1910 Kandinskij published one of his most important works, Klange (sounds). The general principle of Klange was the liberation of the inner sound. One century later, Lemeh42 realizes a personal homage to this Russian painter. Inner Klange is an animated journey to find the Inner Sound.



The Art Gaoda's Project / Wei-Ming Ho, 7' 03" - Taiwan 2010

In a weird atmosphere, the images set out for an exciting adventure. Did the images represent the secret signals, a mysterious journey or a silent protest? By means of "Guerrilla Art" action, this project presented the conversation between the images and city environment. It means to mix calculations, environment and visual images to present an ironic and humorous contrast.



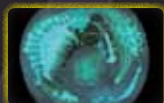
An Italian Tale / Pasquale Napolitano, 4' 41" - Italy 2010

It is an attempt to tell a territory through the language of the video: maintaining and amplifying the digital detritus of the television, the voice and face of the writer Roberto Saviano will amplify and reverberate, like that of a modern bard, finally dissolve.



Triangle / Dimitri Lurie, 2' 12" - Russia 2004

Film is a visualization of a classical love triangle. Here an escape from libido turns to have a religious touch.



Mantramare / Diego Panarello, Infrason e ARA, 17' 36" - Italy 2010

Echoes of stories, sounds and visions inspired by the stories and the sea of Sicily.

BuSho
International
Film Festival
Budapest

The Artkino Short Film Festival

20-25 SEPTEMBER 2011. WWW.ARTKINOFEST.RU

The Artkino Short Film Festival presents the best author's feature, documentary, animation, art and 3D short films created by students of cinema schools and independent filmmakers from all Russia. The mission of the Artkino Film Festival is the revival of author cinema in Russia, promoting discoveries in cinema-language, drawing attention to author and experimental films by promoting author's short films created by students of cinema schools and independent filmmakers. The festival gives directors a chance to be judged by the respected filmmakers, to show their movies on the "silver screen" and explain their work to the viewer. It is necessary to add that the Artkino Festival is the only Russian short film festival, which is engaged in the further promotion of the films, which participated in its competition program. In 2009-2011 eight DVDs with the best films of first (2008), second (2009) and third (2010) festivals were released. The participants of the festival also have a chance to take part in the all-Russian tour "the Echo of the Festival". The best short films of this tour can be seen in different cities of Russia, CIS and Europe.

Az Artkino Rövidfilm-fesztivál Oroszország filmvészeti iskoláinak és független filmeseinek legjobb szerzői- és dokumentumfilmjeit, animációs filmjeit, 3D kísérleteit mutatja be. A fesztivál célja, a szerzői film újraélesztése Oroszországban, új filmes nyelvek felfedezése, a független és szerzői filmek promóciója. A fiatal filmek elismert szakértőknek mutathatják be filmjeiket, megjelenhetnek a "mozivásznon", közönség előtt szerepelhetnek. A fesztivál különlegessége és Oroszországban egyedülisége is, hogy vállalja a versenyfilmek további promócióját is, 2009-2011 között 8 DVD-n jelentette meg az első három fesztivál (2008-2010) versenyprogramját. További lehetőség a "fesztivál visszhangja", melynek során a legjobb filmek Oroszország, az egykori Szovjetunió utódállamai és Európa több városában is szerepelnek.



Program No.1 (90')

1. «The road to Lamz», directed by Andrey Averkov, 17 min., 2009

A man wastes all his strength, his whole life to eventually find peace, not realizing that sometimes it should just go and stop. Not far from the sand pit there is a little house, a man who lives there sells mirrors. Every day he watches cars passing by - a businessman, married couple with children, two drivers in trucks, beautiful girl in an evening dress - and all of them searching a way to a mysterious place called "Lamz"

Grand-prix (Artkino Short Film Festival, 2009)

2. «About hedgehog», directed by Natalia Belyaeva, 11 min., 2007

Christmas party in the kindergarten. The kids dressed like bunnies and snowflakes, and only one boy wears a costume of Santa Claus. Children tease him and dissatisfied teacher almost deprives him of the holiday. But despite the failure, this full of charm boy finds a way to stay Santa Claus and deliver his gifts to others.

Audience Choice Award (Artkino Short Film Festival, 2008)

3. «Boiling Point», directed by Julia Bogorad, 25 min., 2009

A couple, Igor and Rita, married for 6 years, constantly checks each other's feelings. Gradually it turns into a strange game, where photos serve like documentary evidence of their emotions. The game went on until Rita did not break the rules and involved her unborn child in it.

Best Cinematography Award (Artkino Short Film Festival, 2010)

4. «Two pairs,», directed by «ART-Band Filma», 8 min., 2008

Romantic story about two pairs of shoes, their meeting and affection that turns out to be the story of their owners.

Innovation in Cinema Award (Artkino Short Film Festival, 2010)

5. «In order», directed by Victoria Lopach, drama, 7 min., 2009

A girl comes to the beach to bury the things of her lover. But to bury the memories is not that easy! Things start to live their own lives.

Best Experimental Film (Artkino Short Film Festival, 2010)





6. «The Pray», Directed by Daniil Vorobyov and Evgeny Tkachuk, parable, 3 min., 2010
A story about painful searches of God inside you. Story about a real pray. A parable.
Best Film up to 5 min. winner (Artkino Short Film Festival, 2010)
«Realizing the Truth» winner (Russian Family Festival, 2011)
Grand-Prix at the «Videnie» Festival (2011)



7. «It seems that it's over but it's not over really»,
 directed by Maxim Zykov, comedy, 19 min., 2009
A guy named Serezha comes to get a medical certificate to a swimming pool, but it proves to be not so easy. He can't stand the procedure, faints and hits his head
Grand-prix (Artkino Short Film Festival, 2010)
Jury Special Notice (Kinotavr, 2010)
Film experts and film critics diploma (Kinotavr, 2010)
Best Script Winner (VGIK International Student Festival, 2011)
Best Film Winner (Holy Anna, 2011)

Program No.2 (63')



1. «To children about the USSR»,
 Directed by Arkady Vodakhov and David Kocharov, animation, 4 min., 2010
Storyline: Lenin came to people and said: "Why do you live badly under the tsar, let's live badly under my power" And after these words he jumped up on an armored car... What else do you need to know about the USSR?
The 3rd Artkino short film festival (2010) participant
Madagascar International festival (2011) participant



2. «Draft», directed by Timothy Zhalnin, 18 min., 2010
Irina is a theatrical actress in a small provincial town. Once she has the chance to take part in casting for the role in one of Moscow theaters. To participate in the project she should send a video with any passage. In the crowded room of a communal flat Irina sets the camcorder and starts recording ...
Jury Special Prize (Artkino Short Film Festival, 2010)



3. «While he was flying», director Alexander Kessel, drama, 30 min., 2006
The seven-year-old girl lives with her grandmother. Self-reliant little one believes that her father is a brave pilot, that he will come back and bring her a present: the cherished school-bag. Based on the true story of one girl's meeting with ...
Audience Choice Award, All-Russian tour "Echo of the First Artkino Festival ", 2009
Audience Choice Award, All-Russian tour «Echo of the First Artkino Festival », 2009
«Civil Society» Foundation (Canada) Prize (Stalker Film Festival, 2006)
Best Feature Film Winner (Creativity: Moscow: cinema, 2007)



4. «The End», directed by Max Dotsenko, comedy, 11 min., 2006
Two men in the center of the city. A mad rush along the night streets. They are separated by the distance, age, social status. An occasion unites them. It seems that they are ready to follow each other forever. Will it have an end? Ironic title of this movie implies that we never know the end of the story - it is too similar to the start.
Best Short Film up to 15 minutes (Artkino Short Film Festival, 2010)

LIFE STORIES - IN MEMORIAM CRISTIAN NEMESCU & ANDREI TONCU
ÉLETTÖRTÉNETEK - CRISTIAN NEMESCU ÉS ANDREI TONCU EMLÉKÉRE

Next International Film Festival celebrates daring and creative filmmaking. With a competition dedicated to narrative fiction and animation films up to 60 minutes, our goal at Next IFF is to discover and promote today the new talents of tomorrow's cinema. Next International Film Festival finds its inspiration in the works of film director Cristian Nemescu and sound designer Andrei Toncu who died together in a car crash in 2006, at the age of 27 and 28, respectively. Their last (uncompleted) film together - the debut feature "California Dreamin' (Endless)" - won Un Certain Regard Award in Festival de Cannes (2007). In 2005, the first edition of

BuSho screened "C Block Story", a short film made by Cristian Nemescu, where Andrei Toncu signed the sound recording. Next International Film Festival is an event organised by Next Cultural Society, created in 2006 in memory of Cristian Nemescu and Andrei Toncu.

A Next Nemzetközi Filmfesztivál a bátor és kreatív filmkészítés ünnepe. A verseny a 60 percnél rövidebb, narratív fikciós és animációs filmek versenye, mellyel az a célunk, hogy a Next IFF felfedezze és promótálja a jelen új tehetségeit a holnap mozijának. A fesztivált két fiatalon, 2006-ban egy autóbalesetben együtt elhunyt filmes, Cristian Nemescu 27, rendező és Andrei Toncu 28, hangmérnök munkája inspirálta. Utolsó és befejezetlen filmjük együtt, a "California Dreamin'" Cannesban, Un Certain Regard díjat nyert 2007-ben. 2005-ben Az első BuSho fesztiválon mutatták be a "C block Story" című filmjüket. A fesztivált a Next Kulturális Közösség rendezte meg immár 2006 óta, a két filmes emlékére.

**The Tube with a Hat**

By: Radu Jude. Sound design: Andrei Toncu, Romania, 2006, 23', color

A short road-movie about the importance of the small things in life.

Marilena

from P7 By: Cristian Nemescu. Sound design: Andrei Toncu, Romania, 2006, 45', color

Things you do for love...



Next International Film Festival | March 28 - April 1, 2012 submissions open by November 30, 2011 www.nextfilmfestival.ro

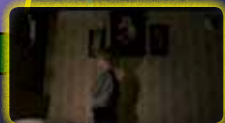
BESTOFFEST 9. 31.08. WEDNESDAY 21:45 VÖRÖSMARTY SMALL HALL

CSODA / MIRACLE

XIV. Faludi Nemzetközi Amatőrfilmszemle díjazottjai



BESTOFFEST 5 & 9.

**JESÚS PÉREZ-MIRANDA: DEAR CHILD JESUS/JÉZUS DRÁGA GYERMEK**, 2009, 10', FICTION

Jesús, a six-year-old child, wakes up in the middle of the night with an urgent need to pee, but his fear of the dark prevents him from crossing the long corridor that separates his room from the bathroom. Influenced by his mother's advice, he asks god for help, in the hope that some kind of miracle might happen.

Jézus a kisfiúcska fél a sötétben. Van, amikor az imádság nem segít?

**MARICARMEN MERINO: THE SEA / A TENGER**, 2009, 15', FICTION

Nacho is turning five and his mom takes him to the sea, which he has never seen. He had imagined many different seas, with colours, fish and sunshine, but certainly not like this one. We sometimes go very far expecting to see great things, and only manage to watch a glimpse of something, and we can't even be sure what it is.

Hány színe lehet a tengernek amit még sosem láttunk? A film egy kisfiúról szól aki a tengert kapja ajándékba.

**ALEXEI GUBENCO: GREAT EXPECTATIONS**, 2009, 3', ANIMATION

Not everyone is meant to fly.

Nem repülhet mindenki.

**SVYTOSLAV FEKHTEL: SACRISTAN/ SEKRESTYÉS**, 2009, 15', DOCUMENTARY

Kurt Wekslender has an unusual profession - he is a kuester (sacristan) of the German Lutheran church of St Katherine in Kiev. As a result of Stalin's repressions his parents were killed and his grandparents died in a labour camp in Siberia. Therefore Kurt had prepared the paperwork to emigrate to Germany. But he could not leave: this church became his homeland.

"...és az Isten eltöröl minden könnyet az ő szemeiről és a halál nem lesz többé; sem gyász, sem kiáltás, fájdalom sem lesz többé, mert ami eddig volt, elmúlt." Jel 21,4

**PABLO ORTEGA: 8.00A.M.**, 2009, 11', FICTION

What would you do if your life is centered around a relationship where your partner has forgotten why you are together? Mit tennél, ha az életed középpontjában egy olyan kapcsolat állna, amelyben a társad elfelejtette miért is vagytok együtt valójában?

A group of women film workers established the Doris network in 1999: producers, scriptwriters and directors, assistants directors, set designers, script girls and film students. The network was interested in investigating how to influence stereotypes about men and women presented on film and TV screens. Women have seldom had the opportunity to make films on their own conditions. Film, which is the youngest of all art forms, is dominated by men. Women are allowed to make shorts and documentaries, but on the feature film side it's almost impossible. Around 20% of all the feature films made in Sweden are by women. And this has been the state of affairs for several years. This is why we have created the Doris manifesto.

Egy csoport női alkotó alapította a Doris hálózatot 1999-ben. Producerek, forgatókönyvírók és rendezők, rendezőasszisztensek, dizájnerek és diákok. Céljuk, hogy megvizsgálják a azoknak a férfi-női sztereotípiáknak a hatásait, amelyek a filmekben és a TV-ben láthatók. A nőknek ritkán adatik meg a lehetőség, hogy a maguk feltételei szerint készíthessenek filmet. A filmet, a legfiatalabb művészeti formát a férfiak dominálják. A nők csupán rövidfilmeket és dokumentarista műveket készíthetnek, de a játékfilm területén kicsi az esélyük erre. A Svédországban készült játékfilmek közel 20%-t nők készítik. Ez éveik vitákra adott okot. Ezért hoztuk létre a Doris Manifesto-t.



Doris (2009)

10

4 min

Directing and script: *Anne Erlendsson*

Animation: *Anne Erlendsson, Malin Ahlström*

Producer: *Annelie Hällström, Doris Film*

Doris is a cleaner at the Film Institute. One day she finds a manifesto on her way to work. Doris thinks she needs to help out a little to solve a few problems.

Fäst vid dig (2009) Attached to you (2009)

11

9 min

Directing: *Carin Brink, Mia Malmström and Cecilia Ahle*

Script: *Carin Brink*

Animation: *Mia Malmström and Cecilia Ahle (Teasing Animation)*

Composer: *Agnes Berg*

Producer: *Marika Blomqvist, Anagram Produktion*

We follow a mother from the time she conceives, through her pregnancy and birth, the first years, the long nights, divorce, shared custody, her own teenage revolt and freedom.

Rep Rehearsal (2007)

22

5 min

Directing: *Marie Berg*

Script: *Ellie Berg*

Cinematography: *Ragna Jonsson*

Composer: *Jón Kjærvald, Sverrir Dattvöl, Nany Landin*

Producers: *Karinna Lindblad, Ann-Sofie Wikberg, Hönung Svensk Produktion*

Two girls arrive at an empty meeting hall. The one girl climbs up one of the ropes hanging down from the roof. As she slides down towards the floor the rope is transformed into a small, maybe subconscious, sexual experience.

Mon 3 (2006)

23

13,5 min

Directing: *Emma Koppal*

Script: *Britta Hansson*

Cinematography: *Sophia Elsson*

Composer: *Daniella Kruth*

Producer: *Annelie Hällström, Doris Film*

It's dark, cold, deserted and lonely. Just read, forest and sea on two sides. Agnes is scared to death of all the creepy crawlers she hears but can't see in the dark. Marie carries a secret and is scared of something much worse.

Fish (2009)

26

10 min

Directing and script: *Åsa Johansson*

Cinematography: *Anders Larsson*

Screenplay: *Petra Hållén*

Composer: *Carin Åke*

Producers: *Annelie Hällström och Eva Hennings, Creative Film*

Gerd is a lonely, young woman who's only friend, a goldfish, recently died. When Gerd goes out to buy a new fish, it's the start of new meetings. Fish is a tribute to all of us who have ever felt that we don't fit in.

Susanne blir singel (2006) Susanne goes single (2006)

27

14,5 min

Directing: *Emma Hansson-Olsson*

Script: *Cecilia Ahlström*

Cinematography: *Ellen Kragberg*

Screenplay: *Sophia Knapp*

Composer: *Gina Jacob*

Producer: *Annelie Hällström, Doris Film*

Susanne happens to drive over her husband on a camping site. This is the start of a very intensive day where she gets perspective over her life. A black comedy with much depth and a woman who bears a little too much.



As a nomadic festival project running 12 months, CologneOFF 2011 is focussing on experimental aspects of the „global” art medium “video” (experimental film and videoart) by spotlighting the diversity of artistic and curatorial contributions from many countries around the globe. In 2010, the 6th CologneOFF festival edition in sequence is being prepared within the international network at different places, with a world premiere in Budapest in September 2010, including for the first time an international jury consisting of the curators from 7 internationally reknown festivals: Margarida Paiva (director Oslo Screen Festival), Gioula Papadopoulou (curator Videoart Festival Miden Greece) Macu Moran (director Videoart World Barcelona), Giorgio Fedeli (curator VisualContainer Milan), Jonas Nilsson/Eva Olsson (Örebro International Videoart Festival Sweden), Mohamed Allam (director Medrar Video Festival Cairo Ägypten), Tamas Gabeli (director Budapest International Shortfilm Festival Hungary)

A nomád fesztiválként működő Cologne Off 12 hónapon át tart, fókuszban a globális video-művészeti-médium kísérleti aspektusával. (kísérleti film-, és videoművészet) Reflektorfényben a művészeti és kurátori kivitelezések sokszínűsége a világ számos országában. 2010-ben a 6. Cologne Off fesztiválsorozat különkiadása készült el, egy nemzetközi hálózat keretein belül, különböző helyszíneken és egy világpremierrel Budapesten, 2010 Szeptemberében. Első alkalommal egy 7 tagú zsűri csoport is értékelte a munkákat, 7 nemzetközileg is ismert fesztiválról: Margarida Paiva (kurátor, VisualContainer Milánó), Gioula Papadopoulou (kurátor Videoart Fesztivál Miden Görögország) Macu Moran (főrendező Videoart World Barcelona), Giorgio Fedeli (kurátor VisualContainer Milánó), Jonas Nilsson/Eva Olsson (Örebro Nemzetközi Videoart Fesztivál Svédország), Mohamed Allam (főrendező Medrar Video Fesztivál Kairo Egyiptom), Tamas Gabeli (főrendező BuSho Magyarország)

BESTOFFEST 7.

CologneOFF 2011 - videoart in a global context
 CologneOFF VII - Seasons of Perception

- | | |
|--|-------|
| Shahar Marcus (Israel) - Still Burning , 2010, | 2:36 |
| Alexander Isaenko (Ukraine) - Changing Point , 2011, | 6:05 |
| Albert Merino Gomez (Spain) – Hidden Mud , 2010, | 7:42 |
| Andres Jurado (Colombia) - 2:48 minutes with the door , 2009, | 3:01 |
| Valerio de Bonis (Italy) – Pantograph , 2008, | 9:55 |
| Eva Olsson (Sweden) - The Labyrinth , 2009, | 3:41 |
| Shaun O'Connor (Ireland) - Amadee , 2010, | 4:17 |
| Sarah Mock (Germany) - Is there a way out , 2011, | 3 :47 |
| Andrew Fedak (USA) - Orange County Surreality , 2011, | 3:00 |
| Lino Strangis (Italy) - Battle Plays in Her Mind , 2010, | 6:44 |
| Wrik Mead (Canada) - Winter's End , 2010, | 8:00 |



The presentations of CologneOFF 2011 will not only demonstrate the power of the presented video works, but also the power of presenting the diversity of video as an art medium practiced as a global art language. CologneOFF, founded in 2006 exclusively for the net as an online film festival, developed meanwhile a strong physical component via its physical screenings, projections and exhibitions worldwide, and changed 2010 its name into Cologne International Videoart Festival. It is unique in its kind, since it is no conventional festival. It has no static festival location, but it is organised in form of a media art project, which gives its founder and director Agricola de Cologne all freedom to set through his artistic ideas of creating via global networking. In this way, this festival context is as independent as it can be.



Agricola de Cologne is also no “normal” physical, but a virtual artist, launched as an artist brand on 1 January 2000. It is worldwide the only true virtual artist and curator, whose name is, in addition, simultaneously also his artistic program and concept. Only several times a year, this unusual artist is manifesting himself in physical space. Agricola de Cologne is the creator of a global Internet based network, consisting of countless projects & platforms focussing on different forms of digital art online, and more than 2000 media artists and numerous curators, institutions and organisations around the globe. Thanks to this network, CologneOFF 2011 is able to travel during the coming months once around the globe and present videoart in a global context.

*International
 Film Festival
 Budapest*

**JAMESON CINEFEST MISKOLC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
2011. SZEPTEMBER 17 – 25.**

This year's 8th International Film Festival in Miskolc welcomes the representatives of film industry from Hungary and abroad. The festival has a wide range of films on offer. There will be 20 feature films in the competition running for the main prize of which 12 has not been shown in Hungarian cinemas yet. The other 8 films can be seen in the outlook program as Hungarian premiere. We stick to traditions thus all screenings and related events (concerts, exhibitions, conferences etc.) will be free to attend. For more details please visit www.cinefest.hu

Jameson CineFest
Miskolc International Film Festival

Az idei Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál 8. alkalommal várja a hazai és nemzetközi filmszakma képviselőit. A fesztivál filmkínálata minden eddiginél gazdagabbnak ígérkezik. A nagyjáték film program 20 filmje közül 12 eddig Magyarországon nem vetített alkotás verseng majd a fesztivál fődíjáért. 8 filmet pedig nemzetközi kitekintő programban láthatnak hazai premierként majd a nézők. Idén is megőrzi a fesztivál azt a hagyományt, hogy valamennyi vetítés és kapcsolódó program (pl. koncertek, kiállítások, konferenciák) ingyenesen látogathatók. A részletes programról és a filmekről folyamatos tájékoztatás a www.cinefest.hu honlapon.

SELECTED SHORTS FROM THE PREVIOUS EDITION:



TOUR / TOUR / SIMONYI BALÁZS / HUNGARY / 2009 / 12:26

Anti is a surveyor and an obsessed hobby-cyclist. He has a dream. One day he will be able to ride 183 km uphill as cyclists do at Tour de France. And, as we know, faith can move mountains. Anti földmérő és megszállott hobbiciclista. Arról álmodik, hogy egy nap majd végigteker egy 183 kilométeres hegyi szakaszt, ahogy a Tour de France kerékpárosai...



I DON'T FEEL LIKE DANCING / NEM AKAROK TÁNCOLNI

/ EVI GOLDBRUNNER & JOACHIM DOLLHOPF / GERMANY / 2008 / 7:45

Somewhere in a warzone. Three young stationed soldiers try to divert themselves from their everyday wartime existence. One of them takes notice of a local girl. The comrades follow her... Valahol egy háborús övezetben. Három fiatal katona igyekszik elterelni saját figyelmét a mindennapos háborús eseményekről. Egyikük kiszemel magának egy helyi lányt. A bajtársai követik őt...



SUNSTROKE / NAPSZÚRÁS / HORVÁTH LILI / HUNGARY-GERMANY / 2009 / 34:00

Maja is 17 – she is a child herself, but already has a baby who she lives with in a reformatory. She struggles with being a mum and desire of being free in the same time. Her story comes to a turning point when a new preceptor, Rózsa 40 years of age arrives to the institute.

Maja tizenhét éves – maga is gyerek még, de már van egy kisbabája, akivel együtt egy nevelőintézetben él. Egyszerre küzd az anyaszereppel és a szabadságvágygal. Története fordulóponthoz ér, mikor új nevelőt kap, a negyven éves Rózsa személyében.



HIDEAWAY / AKI BÚJT / SZŐCS PETRA / HUNGARY / 2009 / 6:20

End of September, a ruined house. The kinship having an irregular party, playing hide and seek with the kids. Dorka hides in the window but instead of enjoying the game, she got to see weird things happening.

Szeptember vége, romos családi ház. A rokonság rendhagyó módon mulatozik; a gyerekek bújócskáznak. Dorka az ablakban bújlik el, de ahelyett, hogy élvezhetné a játék örömét, azt kell látnia, hogy előtte és mögötte furcsa dolgok történnek.

Jameson CineFest
Miskolci Nemzetközi Filmfesztivál

2011.
SZEPTEMBER 17-25.